

1 SKIRSNIS: Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1. Produkto identifikatorius

Produkto forma	: Mišinys
Prekės pavadinimas	: Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar
Produkto kodas	: NCM0158
Produkto tipas	: Food Safety -- [Food Safety]
Dalies numeris (-iai)	: NCM0158 400000849 700003428 700003429

1.2. Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

Nustatyti naudojimo būdai

Cheminės medžiagos/ mišinio naudojimas	: Laboratorijos chemikalai Moksliniai tyrimai ir plėtra
--	--

1.3. Saugos duomenų lapo teikėjo duomenys

Neogen Corporation
620 Leshar Place
48912 Lansing, Michigan
United States of America
T 800.234.5333
sds@neogen.com, <https://www.neogen.com/>

1.4. Pagalbos telefono numeris

Skubios pagalbos telefono numeris	: 24 hours: Medical: 1-800-498-5743 (U.S. and Canada) or 1-651-523-0318 (international) Spill/CHEMTREC: 1-800-424-9300 (U.S. and Canada) or 1-703-527-3887 (international)
-----------------------------------	--

2 SKIRSNIS: Galimi pavojai

2.1. Medžiagos ar mišinio klasifikavimas

Klasifikacija pagal reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 [CLP]

Neklasifikuojama

Kenksmingas fizikocheminis poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai

Kiek mums žinoma, šis produktas nekelia jokio pavojaus, besilaikant pagrindinių pramonės higienos taisyklių.

2.2. Ženklavimo elementai

Ženklavimas pagal (EB) reglamentą Nr. 1272/2008 [CLP]

Ženklavimas netaikomas

2.3. Kiti pavojai

Sudėtyje nėra PBT ir (arba) vPvB medžiagų $\geq 0,1$ %, įvertintų pagal REACH reglamento XIII priedą

Mišinyje nėra cheminės (-ių) medžiagos (-ų), įtrauktos (-ų) į sąrašą, sudarytą pagal REACH reglamento 59 straipsnio 1 dalį, turinčios (-ių) endokrininę sistemą ardančių savybių, arba cheminės (-ių) medžiagos (-ų), kuri (-ios) pagal Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2017/2100 arba Komisijos reglamente (ES) 2018/605 nustatytus kriterijus nėra identifikuota (-os) kaip turinti (-čios) endokrininę sistemą ardančių savybių, kai jos koncentracija yra lygi arba didesnė kaip 0,1 %.

3 SKIRSNIS: Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.2. Mišiniai

Šiame mišinyje nėra jokios medžiagos, paminėtos REACH II Priedo 3.2 skirsnyje atitinkančius kriterijus

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

4 SKIRSNIS: Pirmosios pagalbos priemonės

4.1. Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Bendros pirmosios pagalbos priemonės	: Jei prastai jaučiatės, kreipkitės į gydytoją (jei įmanoma, parodykite etiketę).
Pirmosios pagalbos priemonės įkvėpus	: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.
Pirmosios pagalbos priemonės medžiagos patekus ant odos	: Nuplaukite odą dideliu vandens kiekiu.
Pirmosios pagalbos priemonės medžiagos patekus į akis	: Besilaikant atsargumo priemonių praplaukite akis vandeniu.
Pirmosios pagalbos priemonės prarijus	: Pasijutus blogai, skambinti į apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą arba kreiptis į gydytoją.

4.2. Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)

Simptomai / poveikis įkvėpus	: Esant normalioms sąlygoms jokių. Atsitiktinės produkto dulcės gali sudirginti kvėpavimo takus dėl pernelyg didelio poveikio įkvėpimo metu.
Simptomai / poveikis patekus ant odos	: Esant normalioms sąlygoms jokių. Dulcės gali sudirginti odos raukšles arba gali sudirgti dėl sąlyčio su siaurais drabužiais.
Simptomai / poveikis patekus į akis	: Esant normalioms sąlygoms jokių. Produkto dulcės gali sudirginti akis.
Simptomai / poveikis prarijus	: Esant normalioms sąlygoms jokių.

4.3. Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Simptominis gydymas.

5 SKIRSNIS: Priešgaisrinės priemonės

5.1. Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės	: Purškiamas vanduo. Sausi milteliai. Putos.
Netinkamos gesinimo priemonės	: Nenaudokite stiprios vandens srovės.

5.2. Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Gaisro pavojus	: Nėra gaisro rizikos.
Sprogimo pavojus	: Jokio tiesioginio sprogimo pavojaus.
Pavojingi skilimo produktai gaisro metu	: Galimas nuodingų dūmų išsiskyrimas.

5.3. Patarimai gaisrininkams

Priešgaisrinės priemonės	: Gaisrą gesinkite iš saugaus atstumo ir apsaugotoje vietoje. Neikite į gaisro vietą be apsauginės įrangos, įskaitant kvėpavimo apsaugą.
Apsauga gaisro gesinimo metu	: Nebandykite be pritaikytos apsauginės įrangos. Autonominis uždaras prietaisas, apsaugojantis kvėpavimo takus. Visiškai apsaugotas kūnas.

6 SKIRSNIS: Avarijų likvidavimo priemonės

6.1. Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros

Bendrieji matavimai	: Jei produktas pakliuvo į kanalizaciją ar viešuosius vandens telkinius, praneškite atitinkamoms valdžios institucijoms. Absorbuoti išsiliejusią medžiagą, siekiant išvengti materialinės žalos.
---------------------	--

Avarijos nelikviduojantiems darbuotojams

Apsauginė įranga	: Užsidėkite rekomenduojamą asmeninę apsauginę įrangą.
Avarinių atvejų planai	: Vėdinkite zoną, kurioje išsiliejo produktas.

Pagalbos teikėjams

Apsauginė įranga	: Nebandykite be pritaikytos apsauginės įrangos. Norint daugiau informacijos, žiūrėkite skirsni 8 "Poveikio prevencija / asmens apsauga".
Avarinių atvejų planai	: Evakuokite nereikalingą personalą.

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

6.2. Ekologinės atsargumo priemonės

Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

6.3. Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Sulaikymui	: Švairiu kastuvu suberkite medžiagą į sausą konteinerį ir uždenkite, nesuslėgdami jos.
Valymo procedūros	: Produktą surinkite mechaniškai.
Kita informacija	: Pašalinkite medžiagas arba kietąsias nuosėdas leistinose vietose.

6.4. Nuoroda į kitus skirsnius

Norėdami daugiau informacijos, žiūrėkite skyrių 13.

7 SKIRSNIS: Tvarkymas ir sandėliavimas

7.1. Su saugiu sandėliavimu susijusios atsargumo priemonės

Su saugiu sandėliavimu susijusios atsargumo priemonės	: Užtikrinkite darbo vietoje gerą ventiliaciją. Užsidėkite asmenines apsaugos priemones.
Higienos priemonės	: Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti. Po kiekvieno produkto panaudojimo plaukite rankas.

7.2. Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Techninės priemonės	: Laikykite vėsioje ir gerai vėdinamoje vietoje, kuo toliau nuo karščio.
Laikymo sąlygos	: Laikyti vėsioje vietoje. Saugoti nuo saulės šviesos.
Laikymo temperatūra	: 2 – 30 °C
Pakavimo medžiagos	: Visuomet laikykite produktą tokioje pačioje pakuotėje kaip originalioje pakuotėje.

7.3. Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai)

Nėra papildomos informacijos

8 SKIRSNIS: Poveikio kontrolė / asmens apsauga

8.1. Kontrolės parametrai

Nėra papildomos informacijos

8.2. Poveikio kontrolės priemonės

Atitinkamos techninio valdymo priemonės

Atitinkamos techninio valdymo priemonės:

Užtikrinkite darbo vietoje gerą ventiliaciją.

Asmeninės apsaugos įranga

Asmeninės apsaugos priemonės:

Užsidėkite rekomenduojamą asmeninę apsauginę įrangą.

Asmeninės apsaugos įrangos simbolis (-iai):



Akių ir (arba) veido apsaugą

Akių apsauga:

Apsauginiai akiniai

Odos apsaugą

Odos ir kūno apsaugos priemonės:

Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

Rankų apsauga:

Apsauginės pirštinės

Kvėpavimo apsauga

Kvėpavimo apsaugą:

Esant nepakankamam vėdinimui, dėvėkite tinkamą kvėpavimo aparatą

Poveikio aplinkai kontrolės priemonės

Poveikio aplinkai kontrolės priemonės:

Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

9 SKIRSNIS: Fizikinės ir cheminės savybės

9.1. Informacija apie pagrindines fizikines ir chemines savybes

Fizinė būsena	: Kieta
Spalva	: Gelsvai pilkos.
Išvaizda	: Milteliai.
Kvapas	: Savybė.
Kvapo atsiradimo ribinė	: Nėra
Lydymosi temperatūra	: Nėra
Stingimo temperatūra	: Netaikytina
Virimo taškas	: Nėra
Degumas	: Nedegus
Apatinė sprogo riba	: Netaikytina
Viršutinė sprogo riba	: Netaikytina
Pliūpsnio temperatūra	: Netaikytina
Savaiminio užsidegimo temperatūra	: Netaikytina
Virimo temperatūra	: Nėra
pH	: 6,8 – 7,2
pH tirpalas	: Nėra
Klampumas, kinematinis	: Netaikytina
Tirpumas	: Tirpus vandenyje.
Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo (Log Kow)	: Nėra
Garų slėgis	: Nėra
Garų slėgis esant 50°C	: Nėra
Tankis	: Nėra
Santykinis tankis	: Nėra
Santykinis garų tankis esant 20°C	: Netaikytina
Dalelių dydis	: Nėra

9.2. Kita informacija

Nėra papildomos informacijos

10 SKIRSNIS: Stabilumas ir reaktyvumas

10.1. Reaktyvumas

Esant normalioms naudojimui, laikymo ir transportavimo sąlygoms, produktas nereaguoja.

10.2. Cheminis stabilumas

Pastovus, esant normalioms sąlygoms.

10.3. Pavojingų reakcijų galimybė

Jokios žinomos pavojingos reakcijos esant normalioms darbo sąlygoms.

10.4. Vengtinios sąlygos

Nėra jokių rekomenduojamų naudojimo ir laikymo sąlygų (žiūrėti 7 skirsnį).

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

10.5. Nesuderinamos medžiagos

Nėra papildomos informacijos

10.6. Pavojingi skilimo produktai

Joks pavojingas skilimo produktas neturėtų būti gaminamas normaliomis laikymo ir naudojimo sąlygomis.

11 SKIRSNIS: Toksikologinė informacija

11.1. Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Ūmus toksiškumas (per burną)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Ūmus toksiškumas (per odą)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Ūmus toksiškumas (įkvėpus)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų) pH: 6,8 – 7,2
Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų) pH: 6,8 – 7,2
Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Kancerogeniškumas	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Toksiškumas reprodukcijai	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
STOT (vienartinis poveikis)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
STOT (kartotinis poveikis)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Aspiracijos pavojus	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Klampumas, kinematinis	Netaikytina
------------------------	-------------

11.2. Informacija apie kitus pavojus

Nėra papildomos informacijos

12 SKIRSNIS: Ekologinė informacija

12.1. Toksiškumas

Ekologija – bendroji informacija	: Produktas nelaikomas pavojingu vandens organizmams ir nedaro ilgalaikio kenksmingo poveikio aplinkai.
Pavojinga vandens aplinkai, trumpalaikis (ūmus)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)
Pavojinga vandens aplinkai, ilgalaikis (lėtinis)	: Neklasifikuojama (Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų)

12.2. Patvarumas ir skaidumas

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Patvarumas ir skaidumas	Gerai nesiskaido
-------------------------	------------------

12.3. Bioakumuliacijos potencialas

Nėra papildomos informacijos

12.4. Judumas dirvožemyje

Nėra papildomos informacijos

12.5. PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Nėra papildomos informacijos

12.6. Endokrininės sistemos ardomosios savybės

Nėra papildomos informacijos

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

12.7. Kitas nepageidaujamas poveikis

Nėra papildomos informacijos

13 SKIRSNIS: Atliekų tvarkymas

13.1. Atliekų apdorojimo metodai

Regioninis atliekų reglamentas	: Atliekų pašalinimas turi būti vykdomas pagal teisės aktų reikalavimus.
Atliekų apdorojimo metodai	: Pašalinkite turinį / konteinerį pagal rūšiavimo licenciją turinčio surinkėjo taisykles.
Rekomendacijos dėl atliekų šalinimo	: Atliekų pašalinimas turi būti vykdomas pagal teisės aktų reikalavimus.
Produkto / pakuotės šalinimo rekomendacijos	: Laikykitės galiojančių teisės aktų, pašalindami kietąsias atliekas. Atliekų pašalinimas turi būti vykdomas pagal teisės aktų reikalavimus.
Papildomos nuorodos	: Nenaudokite dar kartą tuščių indų.

14 SKIRSNIS: Informacija apie vežimą

Pagal ADR / IMDG / IATA / ADN / RID

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
14.1. JT numeris ar ID numeris				
Netaikytina	Neregamentuojamas	Neregamentuojamas	Netaikytina	Netaikytina
14.2. JT tinkamas krovinio pavadinimas				
Netaikytina	Neregamentuojamas	Neregamentuojamas	Netaikytina	Netaikytina
14.3. Vežimo pavojingumo klasė (-s)				
Netaikytina	Neregamentuojamas	Neregamentuojamas	Netaikytina	Netaikytina
14.4. Pakuotės grupė				
Netaikytina	Neregamentuojamas	Neregamentuojamas	Netaikytina	Netaikytina
14.5. Pavojus aplinkai				
Netaikytina	Neregamentuojamas	Neregamentuojamas	Netaikytina	Netaikytina
Nėra papildomos informacijos				

14.6. Specialios atsargumo priemonės naudotojams

Sausumos transportas

Netaikytina

Jūrų transportas

Neregamentuojamas

Oro transportas

Neregamentuojamas

Vidus vandens transportas

Netaikytina

Geležinkelių transportas

Netaikytina

14.7. Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemones

Netaikytina

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

15 SKIRSNIS: Informacija apie reglamentavimą

15.1. Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

ES nuostatos

REACH reglamento XVII priedas (Apribojimų sąrašas)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), nurodytos (-ų) REACH reglamento XVII priede (Apribojimų sąlygos)

REACH reglamento XIV priedas (Leidimų sąrašas)

Sudėtyje nėra cheminės (-ių) medžiagos (-ų), nurodytos (-ų) REACH reglamento XIV priede (autorizacijų sąrašas)

REACH kandidatinis sąrašas (SVHC)

Sudėtyje nėra cheminės (-ių) medžiagos (-ų), nurodytos (-ų) REACH kandidatiniame sąraše

IPS reglamentas (Sutikimas, apie kurį pranešta iš anksto)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), įtrauktos (-ų) į IPS sąrašą (Reglamentas ES 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo):

POT reglamentas (Patvarūs organiniai teršalai)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), įtrauktos į POT sąrašą (Reglamentas ES 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų)

Ozono reglamentas (2024/590)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), įtrauktos (-ų) į ozono sluoksnį ardantių medžiagų sąrašą (Reglamentas ES 2024/590 dėl ozono sluoksnį ardantių medžiagų):

Tarybos reglamentas (EB) dėl dvejojimo naudojimo prekių kontrolės

Sudėtyje nėra medžiagų, kurioms taikomas TARYBOS REGLAMENTAS (EB) dėl dvejojimo naudojimo prekių kontrolės

Sprogmenų pirmtakų reglamentas (ES 2019/1148)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), įtrauktos (-ų) į sprogmenų pirmtakų sąrašą (Reglamentas ES 2019/1148 dėl sprogmenų pirmtakų rinkodaros ir naudojimo)

Narkotikų pirmtakų reglamentas (EB 273/2004)

Sudėtyje nėra medžiagos (-ų), įtrauktos (-ų) į narkotikų pirmtakų sąrašą (Reglamentas EC 273/2004 dėl tam tikrų medžiagų, naudojamų neteisėtai narkotinių ir psichotropinių medžiagų gamybai, gamybos ir pateikimo rinkai)

Nacionalinės nuostatos

Prancūzija

15.2. Cheminės saugos vertinimas

Nebuvo atliktas joks cheminės saugos vertinimas

16 SKIRSNIS: Kita informacija

Santrumpos ir akronimai:

ACGIH	Amerikos pramonininkų higienistų vyriausybė konferencija
ADN	Europos sutartis dėl tarptautinio pavojingų krovinių vežimo vidaus vandens keliais
ADR	Europos sutartis dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais
ATE	Ūmaus toksiškumo įverčiai
BKV	Biokoncentracijos koeficientas
BLV	Biologinė ribinė vertė
BDP: Biocheminis deguonies poreikis	Biocheminis deguonies suvartojimas (BDS)
CAS Nr	Cheminės santraukos paslaugos numeris
CLP	Klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo reglamentas; Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

Santrumpos ir akronimai:	
CDP:Cheminis deguonies poreikis	Cheminis deguonies suvartojimas (ChDS)
CSA	Cheminės saugos vertinimas
DMEL	Išvestinė minimalaus poveikio vertė
DNEL	Išvestinė ribinė poveikio nesukelianti vertė
EB Nr	Europos bendrijos numeris
EC50	Vidutinė poveikį sukelianti koncentracija
ED	Endokrininę sistemą ardanti medžiaga
EN	Europos standartas
EWC	Europos atliekų katalogas
IARC	International Agency for Research on Cancer
IATA	Tarptautinė oro transporto asociacija
IMDG	Tarptautinis pavojingų krovinių vežimo jūra kodeksas
LC50	Mirtina koncentracija 50 proc. tirtos populiacijos
LD50	Mirtina dozė 50 proc. tirtos populiacijos (vidutinė mirtina dozė)
LOAEL	Žemiausia pastebėto neigiamo poveikio riba
Log Kow	Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo (Log Kow)
Log Pow	Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo (Log Pow)
MAK	maximum workplace concentration
NOAEC	Nepastebėto neigiamo poveikio koncentracija
NOAEL	Nepastebėto neigiamo poveikio riba
NOEC	Nepastebėto poveikio koncentracija
N.O.S.: nenurodyta kitaip	Kitaip nenurodyta
OECD	Ekonominės plėtros ir bendradarbiavimo organizacija
OEL	Poveikio darbo vietoje ribos
OSHA	Darbuotojų saugos ir sveikatos administracija
PBT	Patvari, bioakumuliacinė ir toksiška
PNEC	Prognozuojama (-os) poveikio nesukelianti (-čios) koncentracija (-os)
AAP	Asmeninės apsaugos įranga
RID	Pavojingų krovinių tarptautinio vežimo geležinkeliais taisyklės
SDL	Saugos Duomenų Lapas
STP	Vandens valymo stotis
TF	Techninė funkcija
ThOD	Teorinis deguonies poreikis (ThOD)
TLM	Vidutinė nuokrypio riba
TWA	Bendras svertinis vidurkis pagal laiką
LOJ	Lakieji organiniai junginiai
vPvB	Labai patvari ir didelės bioakumuliacijos
UFI	Unikalus mišinio identifikatorius

Tryptone Glucose Extract (TGE) Agar

Saugos Duomenų Lapas

pagal REACH reglamentą (EB) 1907/2006, iš dalies pakeistą Reglamentu (EB) 2020/878

Saugos duomenų lapas (SDS), ES

Ši informacija paremta mūsų turimomis žiniomis ir skirta aprašyti produktą sveikatos, saugumo ir aplinkosaugos tikslais. Jos nereikėtų suvokti kaip užtikrinančios specifines produkto savybes.